




Husqvarna®

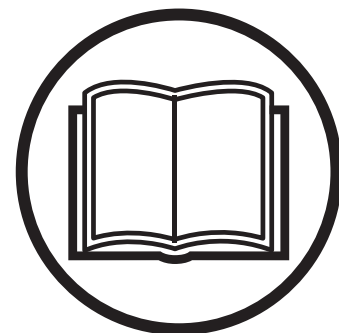


Превод от английски език

Ташев-Галвини
www.tashev-galvini

BG

Ръководство на оператора – Моля, прочетете внимателно ръководството на оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да започнете да използвате машината. Превод от английски език на оригиналните инструкции.



FS 305
FS 309

Декларация за съответствие за ЕО

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Швеция, тел.: +46 36 146500, декларира, като единствен носител на отговорността, че фугорези **Husqvarna FS 305, FS 309** със серийни номера от 2010 г. нататък (годината е ясно посочена на табелата с техническите данни), отговаря на изискванията на ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА:

- 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г. „относно машините“
- 2014/30/ЕО от 26 февруари 2014 г. „относно електромагнитната съвместимост“
- 2000/14/ЕО от 8 май 2000 г. „във връзка с шумовите емисии на съоръжения“

Следните стандарти са приложени: EN ISO 12100:2010, CISPR12:2007+Amd1:2009, EN 55012:2007+A1:2009, EN13862+A1:2009, EN ISO 14982:2009

Гьотеборг, 30 март 2016 г.



Йоаким Ед
Директор на Global R&D
Строително оборудване Husqvarna AB
(Упълномощен представител на Husqvarna AB и отговорно лице за техническата документация)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	FS 305	FS 309
Дълбочина на среза с размер на диска 350 мм (14“)	125 мм / 5,0	22 мм / 4,9
Номинално тегло (празно), kg/lb	Honda	Honda
	58/128	74/163
Работно тегло, kg/lb	FS 305	FS 309
	Honda	Honda
	78	97
Размери (ДхШхВ), мм	860x505x990	
Скорост на вала на диска, об./мин. (при 3800 режим на двигателя, об./мин)	FS 305	FS309
	Honda	Honda
	2800	3400
Размер на дорника, мм/инч	25, 4/1	
Диаметър на фланеца на диска мм/инч	89/3,5	


Шумови емисии (виж бележка 1)		
Ниво на звукова мощност, измерени dB(A)	FS 305	FS 309
	Honda	Honda
	106	109
Ниво на звуковата мощност, гарантирани dB(A)	FS 305	FS 309
	Honda	Honda
	108	112
Нива на звука (виж бележка 2)		
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, dB(A)	FS 305	FS 309
	Honda	Honda
	85	89
Нива на вибрации, a_{hν} (виж бележка 3)		
	FS 305	FS 309
	Honda	Honda
Дясна дръжка, м/сек ²	4,4	4,5
Лява дръжка, м/сек ²	4,7	4,8

Бележка 1: Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (LWA) в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

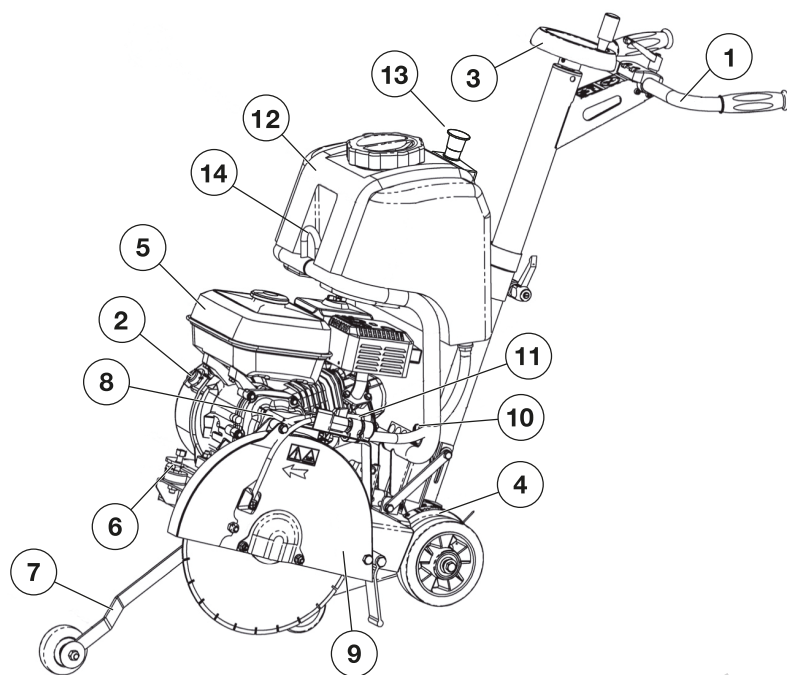
Бележка 2: Нивото на звуковото налягане съгласно EN 13862. Докладваните данни за нивото на звуковото налягане имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 4,0 dB(A).

Бележка 3: Нивото на вибрации съгласно EN 13862. Докладваните данни за нивото на вибрации имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 м/сек².

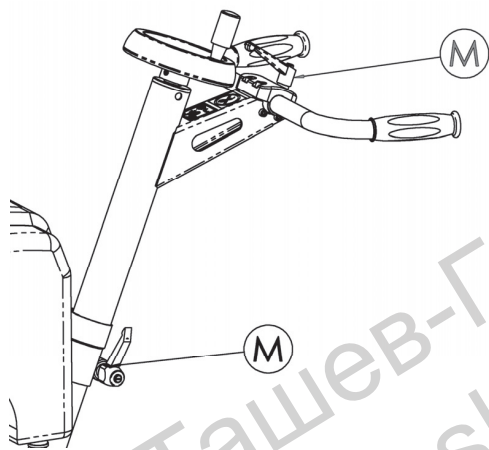
Информация относно околната среда

Символът  върху продукта или неговата опаковка означава, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Вместо това, трябва да се предаде на съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като гарантирате, че този продукт е изхвърлен по подходящия начин, помагате за предотвратяването на потенциални отрицателни последици върху околната среда и човешкото здраве, които е възможно да възникнат при неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с местния общински съвет, службата за събиране на битови отпадъци или търговския обект, от който сте закупили продукта.

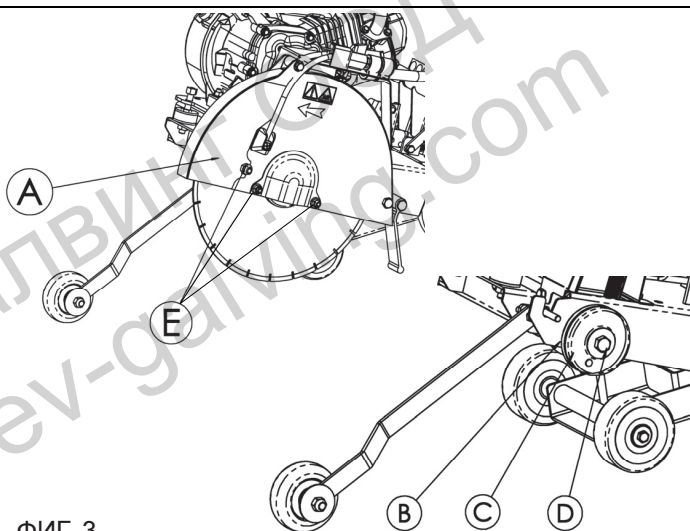
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com



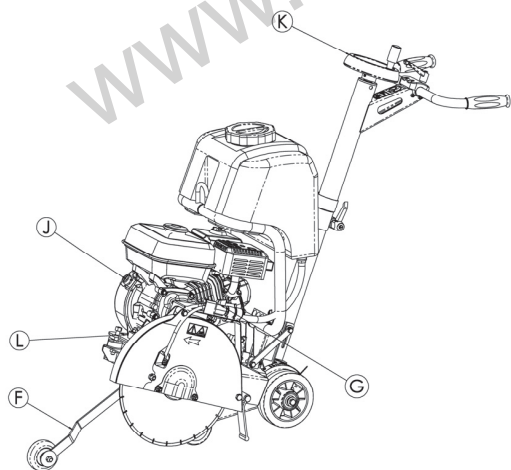
ФИГ. 1



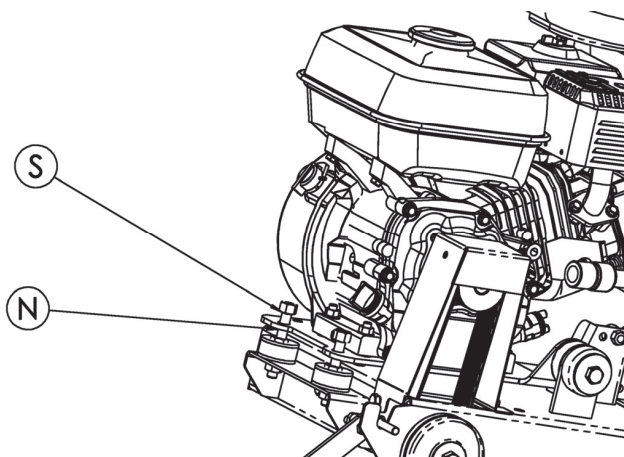
ФИГ. 2



ФИГ. 3



ФИГ. 4



ФИГ. 5



Машината е в съответствие с приложимата европейска директива



ЗАДЪЛЖИТЕЛНО



**ИНДИКАЦИЯ
ИНФОРМАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ**



ВНИМАНИЕ



ЗАБРАНЕНО

Тези знаци предоставят съвети, свързани с Вашата безопасност

Табела с технически данни

ТИП TYPE	PRODUCT No.	ПРОДУКТОВ НОМЕР
СЕРИЕН № SERIAL No.	A	
ТЕГЛО WEIGHT	Kg	МОЩНОСТ POWER
РАЗМЕР НА ДИСКА MAX. BLADE Ø	B	D
СКОРОСТ BLADE RPM	C	V-
		Hz
		A

- A: Дата на производство, година, седмица, сериен номер.
- B: Максимален диаметър на диска.
- C: Максимална скорост на вала.
- D: Номинална мощност на двигателя (според данните на производителя на двигателя).

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Фугорезът е проектиран да осигури безопасна и надеждна работа при условия за експлоатация, отговарящи на инструкциите. С уреда може да са свързани опасности за потребителя и рискове от повреда, поради което е необходима редовна инспекция на място, за да се гарантира:

- Идеално техническо състояние (използване за целите, за които е предназначен, като се вземат предвид всички рискове и се извършват корекции на всички неправилности, застрашаващи безопасността).
- Използвайте диамантен диск за мокро рязане (рязане на нов или стар бетон, смолен

макадам или асфалт). Не са разрешени никакви други видове дискове (абразивен, циркулярен трион и т.н.).

- Компетентен персонал (квалификации, възраст, обучение), който е прочел и разбира изцяло ръководството преди започването на работата: всеки електрически, механичен или друг проблем следва да бъде анализиран от квалифициран инженер по поддръжката (електротехник, мениджър по поддръжката, оторизиран дистрибутор и т.н.).
- Предупрежденията и инструкциите, указани върху машината, трябва да се спазват (подходяща защита на персонала, правилно използване, общи инструкции за безопасност и т.н.).
- Да няма никакви модификации, промени или добавки, които застрашават безопасността, и да не се извършват такива без предварително оторизиране от производителя.
- Да се спазват препоръчаните интервали на поддръжка и периодични проверки.
- За ремонт се използват единствено оригинални части.



НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.



НАПРАВЕТЕ ТОВА:

- ДА Внимателно прочетете и се уверете, че разбирате всички инструкции преди работа с фугореза.
- ДА Винаги оставяйте всички предпазители по местата им.
- ДА Винаги носете оборудване за защита на слуха, очите, главата и дихателните пъти-

ща с одобрено ниво на безопасност.

- ДА пазете всички части на тялото си далече от диска и всички други движещи се части.
- ДА уверете се, че знаете как да спрете фугореза бързо при извънредна ситуация.
- ДА изключете двигателя и го оставете да се охлади преди презареждане.
- ДА проверете диска, фланците и валове за повреди, преди да инсталирате диска.

ДА използвайте само дискове, означени за максимална работна скорост, по-голяма от скоростта на вала на диска.

ДА бъдете внимателни и спазвайте инструкциите, когато товарите и разтоварвате фугореза.



НЕ ПРАВЕТЕ ТОВА:

- НЕ позволявайте на други лица да застават в близост до фугореза при стартиране, презареждане или рязане.
- НЕ работете с бензинови двигатели в затворени пространства, ако няма добра вентилация.
- НЕ използвайте повредено оборудване или дискове.
- НЕ работете с триона в зони на леснозапалими материали. Искрите от фугореза могат да причинят пожар или експлозия.
- НЕ позволявайте диска да излиза от предпазителя на повече от 180°.
- НЕ оставяйте фугореза без надзор, докато моторът работи.
- НЕ работете с фугореза, ако сте под влияние на наркотици или алкохол.

1

Употреба

- Предназначение: рязане и мокро рязане на нов и стар или с покритие (асфалт) бетон.
- Инструменти: охлаждами с вода, покрити с диамантен прах дискове – Ø 350 мм – вътрешен диаметър 25,4 мм (Повече информация – от вашия дистрибутор).

2

Описание на машината [ФИГ. 1]

1. Дръжка
2. Бутон за изключване на двигателя
3. Ръкохватка за спускане
4. Измерване на дълбочината
5. Двигател
6. Отвор за източване на маслото на двигателя
7. Преден водач
8. Капачка на ремъка
9. Капачка на диска
10. Ключ за обслужване
11. Отвор за водата
12. Резервоар (17 л)
13. Бутон за спиране на машината
14. Кука за повдигане

3

Преместване – Транспорт



Спрете диска, преди да преместите машината на обекта. Използвайте бутона за спиране на машината.



Отстранете диска преди повдигане, товарене, разтоварване и транспортиране на машината на обекта.



Използвайте куката за повдигане (14), виж. фиг. 1

- Височина на регулируемите дръжки (отвинтете лоста (М) и регулирайте височината за най-добра ергономична позиция) [ВИЖ ФИГ. 2]
- Може да придвижвате фуго-реза до позицията на обекта

само с бутане. Той е лесно подвижен с помощта на четири колела, без стартиране на двигателя.

- Ръкохватката (К) заключва самата машина във високата позиция.
- Ниско тегло, компактен, може да се транспортира в превозно средство.

4

Проверете преди стартиране



Моля, прочетете инструкциите преди работа с машината за първи път.



Изключете двигателя.



Работната зона трябва да бъде изцяло почистена, добре осветена и всички заплахи за безопасността трябва да бъдат отстранени (никаква вода или опасни предмети в близост).



Операторът трябва да носи предпазно облекло, подходящо за работата, която извършва. Препоръчва се то да включва защита за очите и антифони.



Използването на защита за слуха е задължително.



Всички лица, които не участват в работата, трябва да напуснат работната зона.



Използвайте само дискове, означени за максимална работна скорост, по-висока от скоростта на вала на диска.



Опасност от порязване. Пазете всички части на тялото си далеч от режещото оборудване.



Стрелка върху предпазителя на инструмента, която показва посоката на въртене на инструмента.



Колемане нагоре и надолу.



Шумови емисии в околната среда съгласно Директивата на Европейската общност. Емисията на машината е указана в раздела с техническите данни и на етикета.



Следете работните условия от гледна точка на здравето и безопасността.

- Модел с бензинов двигател (обърнете се към ръководството за поддръжка на двигателя).
- Уверете се, че резервоарът за гориво е пълен.
- Проверете нивото на маслото. Тъй като двигателят често работи под ъгъл, проверявайте често в хоризонтална позиция. Уверете се, че нивото на маслото не е под втората линия на скалата.
- За стартирането прочетете инструкциите на двигателя.


5

Поставяне на диска




Изключете двигателя

- Поставете машината на висока позиция.
- Уверете се, че двигателят е изключен, като използвате бутона за спиране на машината.
- Отвийте гайките (Е) от предпазителя на диска [ВИЖ ФИГ. 3].
- Отворете корпуса на предпазителя (А).
- Поставете диамантения диск.


 **Обърнете внимание на посоката на въртене, указана от стрелката от едната страна на диска (посоката на въртене, показана на външната страна на корпуса на предпазителя).**


Проверете дали дискът, фланците на диска (B и C) и дорникът на фланеца на диска не са повредени. Почистете контактните повърхности на диска и фланците на диска. Уверете се, че дискът и фланците са чисти и по тях няма мръсотия и частици, преди да монтирате диска на машината.


- Затегнете здраво винта (D) с ключа, предоставен с машината, като държите диска стабилен с ръка.
- Сменете предпазителя.
- Свържете отново маркуча за вода.
- Затегнете гайката (E).


 **Винтът за задържане на диска (D) на диска е с дясна резба.**

6 Стартиране

 **Валът на диска се върти, когато двигателят бъде стартиран автоматично или ръчно.**

 **Винаги обръщайте изключително внимание на подготовката на машината преди стартиране.**

 **Отстранете всички инструменти за регулиране и ключове от пода и машината.**

 **Предпазителят на диска задължително винаги трябва да бъде поставен.**

• Изключете крана за водата (G) (от тръбопровода или резервоара, от които се пълни) [ВИЖ ФИГ. 4]

• Отбележете линия на земята, където трябва да бъде направен срез.

• Поставете машината, така че спуснатият преден предпазител (F) и диска да се изравнят с отбелязаната линия (дискът се вижда от страната на колана на корпуса).

• Стартирайте двигателя: прочетете инструкциите от производителя на двигателя в ръководството за обслужване.

• Оставете двигателя да загрее.

• Отворете крана за водата (G) (от тръбопровода или водния резервоар).

• Увеличете скоростта на двигателя до максималната.

• Задръжте фугореза, завъртете ръкохватката (K) и поставете диска в контакт с пода.

• Спуснете до дълбочината на изисквания срез, като имате предвид, че всяка степен на скалата отговаря на 1 см. Спуснете бавно, за да избегнете изключването на двигателя.

• Режете на интервали от 50 мм (2 инча) дълбочина, докато бъде достигната изискваната дълбочина на среза. Това се нарича „рязане на стъпки“.

• Внимателно придвижете машината напред, като следите предния предпазител и дискът винаги да са изравнени с отбелязаната линия.

Уверете се, че има предостатъчен поток на вода за охлаждане на диска и намаляване до минимум на праха. Не режете на сухо.

7

Спиране на машината



Изключете двигателя.

- Завъртете ръкохватката (K), за да освободите диска от прореза [ВИЖ ФИГ. 4]
- Не е необходимо да заключавате фугореза в горна позиция, като отпуснете ръкохватката (K).
- Изключете подаването на вода (G).
- Оставете двигателя да работи на празни обороти.
- Спрете двигателя, като използвате бутона за спиране на машината (13) или ключа върху двигателя (J).

8

Инциденти по време на рязането

- Може да има няколко причини за спирането на диска в прореза или за спирането на машината:
 - Обтягането на колана.
 - Липса на гориво.
 - Прекалено бързо придвижване напред или спускане и т.н.
- **При всички случаи** освободете диска от прореза и извършете цялостна проверка на машината.



Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран дистрибутор.

9

Поддръжка (при изключен двигател)

„Поддръжка на двигателя“: прочетете ръководството за поддръжка на двигателя.

- Почистете машината след употреба.
- Смазване: нанесете средно количество грес за лагери върху нипелите за регулиране на дълбочината (в зависимост от честотата на употреба). Препоръчва се ежеседмично смазване.



МАСЛО

- Проверявайте маслото всеки ден. Прочетете ръководството на двигателя за графика за смяна на маслото. Използвайте:
 - Машинно масло SAE 10W30 с API клас MS, SD, SE или по-добро за БЕНЗИНОВИ двигатели.

⚠ Изхвърляйте старото масло съгласно приложимите разпоредби.

- За да смените маслото, свалете диска, спуснете фугореза до хоризонтална позиция и поставете плитък контейнер до изхода за източване (L) [ВИЖ ФИГ. 4].

⚠ Съхранявайте на безопасно място, далеч от достъпа на деца. Поддържайте инструментите внимателно.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

- Прочетете ръководството от производителя на двигателя за интервалите на поддръжка. При условия на високи нива на прах може да се наложи да чистите въздушния филтър от 2 до 3 пъти на ден.
- Сменете всички повредени филтри или уплътнения.

⚠ ВНИМАНИЕ! *Филтърът не трябва да се почиства с въздух под налягане, това ще го повреди. Филтрите може да се почистват с прахосмукачка, но внимавайте да не удряте или теглите предмети по повърхността, тъй като това ще повреди филтъра. Хартиените филтри трябва да се изхвърлят по подходящ начин и да бъдат сменени. Полиестерните филтри могат да се почистват с прахосмукач-*

ка или да се измиват при ниско налягане. Не използвайте високо налягане при измиването, това ще повреди филтъра. Повредените филтри трябва задължително да бъдат сменени. Измитият филтър трябва да бъде изсушен на 100%, преди да бъде поставен отново на оборудването.

⚠ Съхранявайте на безопасно място, далеч от достъпа на деца. Отстранете всички инструменти за регулиране и ключовете. Съхранявайте диамантения диск на безопасно място, така че да няма опасност от огъване или повреда.

10

Обтягане на ремъка на двигателя

След неколкостранно използване може да бъде необходимо ремъците да бъдат обтегнати повторно, без да се създава прекомерно напрежение. За да направите това:

- Разхлабете двете гайки (S), които закрепват двигателя към корпуса, без да ги отстранявате [ВИЖ ФИГ. 5].
- Затегнете обтягащите гайки (N), тези винтове теглят двигателя нагоре.
- Когато бъде постигнато нормално обтягане, затегнете закрепващите гайки на двигателя (S).

11

Важни съвети

- Периодично затягайте гайките и болтовете и по-специално след първите няколко часа на употреба.
- Проверете обтягането на ремъците, обтегнете ги, но не прекалено.
- Когато не се използва, се препоръчва дискът да бъде свален и съхранен по подхо-

дях начин.

- Уверете се, че дискът е правилно затегнат.
- Уверете се, че опорните повърхности на диска, плочите на адаптора и шпиндела се поддържат чисти.

⚠ Производителят отговаря всякаква отговорност за загуби или повреди, причинени от неправилна употреба или каквито и да е модификации, промени или стартиране, които не отговарят на оригиналните спецификации на производителя.

⚠ Нивото на звуковото налягане на работната станция може да надвиши 85 db (A). В такъв случай трябва да бъдат взети мерки за лична защита.

⚠ При работа в ограничена или затворена зона задължително се уверете, че е осигурена адекватна вентилация. Отработените газове съдържат въглероден диоксид (експозицията на този токсичен газ може да причини загуба на съзнание и може да бъде смъртоносна).

12

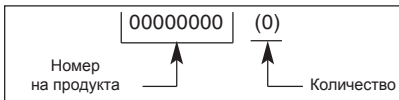
Ремонт

За ремонт на оборудването се свържете със сервизния център на Husqvarna Construction. За ремонт на двигателя се свържете с центъра на търговския представител на двигателя.

13

Резервни части

За бърза доставка на резервни части и за избягване на загубата на време е от съществено значение с всяка поръчка да посочите датата от табелата на производителя, закрепена върху машината, и номера на частта, която трябва да бъде сменена.



Вижте аксонометричната схема



Използвайте само оригинални части на Husqvarna.
Вижте IPL за части.

14

Бракуване



В случай на влошаване на състоянието и бракуване на машината, следните части трябва да бъдат изхвърлени съгласно изискванията на приложимото законодателство.

- Основни материали:
 - *Двигател*: алуминий (AL), стомана (AC), мед (CU), полиамид (PA)
 - *Машина*: листовка стомана (AC), чугун (FT), алуминий (AL)

Инструкциите за употреба и резервните части в този документ са само с информативна цел и не са обвързващи.

Като част от нашата политика за подобряване на качеството на продуктите си запазваме правото да извършваме технически модификации без предизвестие.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com



Гаранционен сертификат

Залепете тук SE стикера
със серийния номер

BELGIQUE - LUXEMBOURG - NEDERLANDS Husqvarna Construction Products Z.I. N° 2 - Avenue des Artisans, 50 7822 Ath BELGIUM	PORTUGAL Husqvarna Construction Products Portuguesa SA Lagao - Albarraque PT-263595 RIO DE MOURO PORTUGAL
FRANCE Husqvarna Construction Products FRANCE Rue des Merisiers F-41260 La Chaussée St Victor FRANCE	ESPANA Husqvarna Construction Products IBERICA Ctra de Rivas Km 4.600 Apartado Correos 49007 ES-28052 ESPANA
DEUTSCHLAND Husqvarna Construction Products Deutschland Nierfeldstrasse 6 D-58313 Herdecke GERMANY	UNITED KINGDOM PARTNER DIMAS UK Oldends Lane Ind. Estate Stonedale road, Stonehouse Gloucestershire GB- GL 10 3SY GREAT BRITAIN
GREECE Husqvarna Construction Products HELLAS SA Industrial Zone of INOFYTA 55km ATHINON-LAMIAS GR-32011 INOFYTA BEOTIA GREECE	SWEDEN DIMAS AB Sverige Industrigatan 8 SE -55002 JONKOPING SWEDEN
ITALIA Husqvarna Construction Products Italiana Via REMATO Loc. MAGUZZANO IT-25017 LONATO ITALIA	DENMARK DIMAS Denmark Lundtoftegårdsvej 93A DK - 2800 Lyngby DENMARK
NORWAY DIMAS Norge Okern Naringspark Rislokkeveien 2 NO -0580 OSLO NORWAY	FINLAND Husqvarna Construction Products FINLAND Lautatarhankatu 8 B, 00580 HELSINKI FINLAND

HUSQVARNA
Construction Business Group

.....
.....
.....



За да се възползвате от гаранцията, трябва да върнете машината в рамките на 8 дни от датата на покупката с приложения гаранционен сертификат.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Гаранционен сертификат

Компания:

Адрес:

Дата на покупката:

Тип машина:

Сериен № на машината:

Дата:

Залепете тук
стикер или
сериен номер

Подпис

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galwing.com



www.husqvarnacp.com

BG – Оригинална инструкция, превод от английски език

